

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Костромской государственный университет»  
(КГУ)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ЖУРНАЛИСТИКИ**

Направление подготовки 42.03.02 Журналистика

Направленность: «Журналистика и цифровые медиакоммуникации»

Квалификация выпускника: бакалавр

Кострома

2022, 2023

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом ВО 3++ – бакалавриат направления подготовки 42.03.02 «Журналистика», утверждённого МИНОБРНАУКИ России 08.06.2017 г. (приказ № 524, зарегистрирован 29.06.2017 г., регистр. № 47219).

Разработал: Корнилова О. Н. ст.преп. кафедры КИЯ

Рецензент: Сажин С.В. Начальник службы радиовещания  
филиала ФГУП ВГТРК ГТРК "Кострома"

**ПРОГРАММА УТВЕРЖДЕНА:**

Заведующий кафедрой медиакоммуникаций и туризма:

Белякова Е.Н., к.филол.н., доцент

Протокол заседания кафедры №8 от 21.04.2022г.

**ПРОГРАММА ПЕРЕУТВЕРЖДЕНА:**

Заведующий кафедрой медиакоммуникаций и туризма:

Белякова Е.Н., к.филол.н., доцент

Протокол заседания кафедры №8 от 30.03.2023г.

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины

Изучение курса обеспечивает реализацию требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.

**Цель дисциплины:** Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения профессиональных задач в сфере журналистской деятельности, а также для дальнейшего самообразования.

**Задачи дисциплины:**

- закрепление и совершенствование приобретенных ранее навыков и умений иноязычного общения;
- подготовка обучаемых к участию в международном общении на иностранном языке в письменной и устной формах с учетом их профессиональных интересов и устремлений;
- расширение и накопление активного словарного запаса, необходимого для осуществления обучающимися профессиональной журналистской деятельности;
- развитие навыков работы с иноязычными источниками информации;
- развитие навыков создания, анализа, оценивания и редактирования медиатекстов и коммуникационных продуктов в соответствии с языковыми нормами, стандартами, форматами, жанрами, стилями, технологическими требованиями разных типов СМИ;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию и самостоятельному повышению уровня владения иностранным языком;
- изучение иностранного языка с целью дальнейшего самообразования;
- профессионально-трудовое воспитание обучающихся посредством содержания дисциплины и актуальных воспитательных технологий.

## 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины обучающийся должен освоить компетенции:

Код и описание компетенции	Код и содержание индикаторов компетенции:	Планируемые результаты обучения по дисциплине
<p><b>ОПК-1:</b> способен создавать востребованные обществом и индустрией медиатексты и (или) медиапродукты, и (или) коммуникационные продукты в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем.</p>	<p><b>ОПК-1.1.:</b> выявляет отличительные особенности медиатекстов, и (или) медиапродуктов, и (или) коммуникационных продуктов разных медиасегментов и платформ.</p> <p><b>ОПК-1.2.:</b> осуществляет подготовку журналистских текстов и (или) продуктов различных жанров и форматов в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем.</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка;</li> <li>– основные СМИ стран изучаемого языка, их структуру, принципы функционирования;</li> <li>– специфику и языковые особенности текстов массовой коммуникации в их письменной/устной разновидности и жанровой специфике, особенности подготовки и распространения различных медиапродуктов;</li> <li>– профессиональную терминологию на иностранном языке;</li> <li>– возможности иностранного языка для создания и обеспечения качества медиапродукта.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– вести поиск иноязычной информации на различных информационных ресурсах;</li> <li>– понимать основное содержание аутентичных публицистических, прагматических, научно-популярных текстов, блогов/веб-сайтов, анализировать и структурировать информацию на иностранном языке;</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>– составлять тексты профессиональной направленности на иностранном языке с учетом специфики зарубежных моделей СМИ;</li> <li>– составлять краткий обзор и резюме иноязычного текста.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– устной и письменной речью на иностранном языке для осуществления профессиональной деятельности в медиасреде;</li> <li>– современными информационными технологиями и программными средствами, позволяющими представлять собранную иноязычную информацию в наглядном или схематическом виде.</li> </ul>
<p><b>ПК-4:</b> способен осуществлять редакторскую деятельность в соответствии с языковыми нормами, стандартами, форматами, жанрами, стилями, технологическими требованиями разных типов СМИ и других медиа.</p>	<p><b>ПК-4.1.:</b> приводит журналистский текст и (или) продукт разных видов в соответствие с языковыми нормами.</p> <p><b>ПК-4.2.:</b> контролирует соблюдение редакционных стандартов, форматов, жанров, стилей в журналистском тексте и (или) продукте.</p> <p><b>ПК-4.3.:</b> контролирует соблюдение профессиональных этических норм в журналистском тексте и (или) продукте.</p> <p><b>ПК-4.4.:</b> учитывает технологические требования разных типов СМИ и других медиа при редактировании журналистского текста и (или) продукта.</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные нормы этики и культуры речевого общения в странах изучаемого иностранного языка;</li> <li>– основные стандарты, форматы, жанры, стили при оформлении журналистского продукта и технологические требования разных типов СМИ;</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– логически верно и грамотно строить устную и письменную речь на русском и иностранном языках для решения профессиональных задач;</li> <li>– заниматься журналистской деятельностью, соблюдая профессиональные нормы этики;</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками самостоятельного лингвистического анализа текстов СМИ;</li> <li>– навыками работы с текстами массовой коммуникации, а именно навыками редактирования оригинальных газетных текстов, телевизионных интервью и других жанров масс-медиа.</li> </ul>

### 3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам учебного плана, к части, формируемой участниками образовательных отношений. Изучается в 5 семестре, имеет практико-ориентированный характер и построена с учетом междисциплинарных связей, в первую очередь, знаний и умений, приобретаемых студентами в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык», «Современный русский язык и культура речи», «Основы создания современных медиатекстов», «Радио в системе СМИ: структура, язык, виды радиовещания и формы радиопрограмм», «Телевидение в системе СМИ: структура, язык, виды телевидения и формы телепрограмм», «Техника речи ведущего медиапрограмм».

Дисциплины «Современный русский язык и культура речи», «Основы создания современных медиатекстов», «Радио в системе СМИ: структура, язык, виды радиовещания и формы радиопрограмм», «Телевидение в системе СМИ: структура, язык, виды телевидения и формы телепрограмм», «Техника речи ведущего медиапрограмм», «Интернет и СМИ: язык новых медиа», «Основы семиотики», «Лингвистическая безопасность современного медиатекста и юридическая безопасность журналиста», «Конвергентная журналистика» также формируют компетенцию ОПК-1.

Дисциплины «Лингвистическая безопасность современного медиатекста и юридическая безопасность журналиста», «Стилистика и литературное редактирование современных медиатекстов», «Редакторская деятельность современных СМИ», «Практикум по редактированию современных медиатекстов» также формируют компетенцию ПК 4.

Дисциплина является предшествующей по отношению к курсу иностранного языка в рамках

магистратуры.

#### 4. Объем дисциплины

##### 4.1. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием академических часов и виды учебной работы

Виды учебной работы,	Очная форма
Общая трудоемкость в зачетных единицах	4
Общая трудоемкость в часах	144
Аудиторные занятия в часах, в том числе:	-
Лекции	-
Практические занятия	34
Лабораторные занятия	-
Самостоятельная работа в часах	71,65+36
Экзамен	2,35
Форма промежуточной аттестации	5 семестр - экзамен

##### 4.2. Объем контактной работы на 1 обучающегося

Виды учебных занятий	Очная форма
Лекции	-
Практические занятия	34
Лабораторные занятия	-
Консультации	2
Зачет/зачеты	-
Экзамен/экзамены	0,35
Курсовые работы	-
Курсовые проекты	-
Всего	36,35

#### 5 Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам), с указанием количества часов и видов занятий

##### 5.1 Тематический план учебной дисциплины

*Очная форма обучения*

№	Название раздела, темы	Всего з.е/час	Аудиторные занятия			Самостоятельная работа
			Лекц.	Практ.	Лаб.	
1.	Журналист и его профессиональная деятельность.	18	-	4	-	14
2.	Печатные СМИ.	22	-	8	-	14
3.	Электронные СМИ: телевидение, радио, Интернет.	22	-	8	-	14
4.	Интервью и репортаж.	22	-	8	-	14
5.	Фотожурналистика и документалистика стран изучаемого языка.	60	-	6	-	15,65+36+2,35 (подготовка к экзамену)

Итого:	4 з.е/144	-	34	-	110
--------	-----------	---	----	---	-----

### *Очно-заочная форма обучения*

№	Название раздела, темы	Всего з.е/час	Аудиторные занятия			Самостоятельная работа
			Лекц.	Практ.	Лаб.	
1.	Журналист и его профессиональная деятельность.	20	-	6	-	14
2.	Печатные СМИ.	22	-	6	-	16
3.	Электронные СМИ: телевидение, радио, Интернет.	22	-	6	-	16
4.	Интервью и репортаж.	22	-	6	-	16
5.	Фотожурналистика и документалистика стран изучаемого языка.	58	-	6	-	16+36 (подготовка к экзамену)
	Итого:	4 з.е/144	-	30	-	114

## **5.2. Содержание:**

### **Раздел 1. Журналист и его профессиональная деятельность.**

Журналистика как вид деятельности, типы журналистики, функциональные обязанности разных представителей данной профессиональной сферы, профессиональная этика. Профессиональные качества журналиста. Особенности организации профессиональной деятельности журналиста в странах изучаемого языка. Ведущие представители российской и зарубежной журналистики, основные принципы их работы, их вклад в развитие современной журналистики. Работа с Интернет-ресурсами по теме. Приемы поиска информации.

### **Раздел 2. Печатные СМИ.**

Печатные СМИ: газеты и журналы. Типы печатных изданий. Газетные статьи. Журнальные статьи. Публицистические тексты. Научно-популярные тексты. Прагматические тексты. PR и реклама. Различные формы подачи информации. Новости: интерпретация, представление, анализ. Заголовки медиаматериалов. Язык и стиль печатных СМИ. Работа с материалами иноязычных СМИ. Чтение аутентичных изданий, прессы. Работа с Интернет-ресурсами по теме. Приемы поиска информации.

### **Раздел 3. Электронные СМИ: телевидение, радио, Интернет.**

Электронные издания. Работа с материалами иноязычных СМИ. . Новостные ресурсы и онлайн-версии газет и журналов. Новостные видеоролики. Прямой эфир на радио и телевидении. ТВ-сюжеты. Написание сценариев ток-шоу. Аудиотексты: понимание смысла, поиск информации, краткое изложение. Интернет-журналистика. Работа с Интернет-ресурсами. Приемы поиска информации. Написание тематических блогов. Язык и стиль электронных СМИ. Чтение аутентичных изданий, прессы. Деловая игра. Сюжетно-ролевая игра.

### **Раздел 4. Интервью и репортаж.**

Виды интервью. Техники интервью. Подготовка к интервью. Организация и проведение интервью на иностранном языке. Написание планов интервью. Виды репортажей. Написание сценариев репортажей. Чтение аутентичных изданий, прессы. Работа с Интернет-ресурсами по теме. Приемы поиска информации. Деловая игра. Сюжетно-ролевая игра.

### **Раздел 5. Фотожурналистика и документалистика стран изучаемого языка.**

Современная фотожурналистика. Виды фотожурналистики: документальная, новостная репортажная. Различные виды журналистских заданий по фотосъемке. Веб-документалистика. Документальные ролики или фильмы. Работа с Интернет-ресурсами. Приемы поиска информации.

## 6. Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины

### 6.1. Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине (модулю)

Очная форма обучения

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Задание	Часы	Методические рекомендации по выполнению задания (при необходимости)	Форма контроля
1.	Журналист и его профессиональная деятельность.	Подготовка к практическим занятиям	12	Самостоятельная работа студента включает подготовку к практическим занятиям, изучение дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем, подготовку домашнего задания. Англ. [1, 2, 3, 4] Немец. [1, 2, 3, 4] Франц. [1, 2, 3, 4]	Фронтальный и индивидуальный опрос. Продуктивные и репродуктивные упражнения. Конструктивные и реконструктивные упражнения. Творческие задания. Выражение собственного мнения по тематике текстов. Написание эссе. Проблемная дискуссия. Монолог. Диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-убеждение. Промежуточное тестирование. Ролевая игра. Деловая игра. Ситуации для сюжетно-ролевого взаимодействия. Краткое изложение содержания аудио (видео) файла по обсуждаемой тематике. Презентация.
2.	Печатные СМИ.	Подготовка к практическим занятиям	12	Самостоятельная работа студента включает подготовку к практическим занятиям, изучение дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем, подготовку домашнего задания. Англ. [1, 2, 3, 4] Немец. [1, 2, 3, 4] Франц. [1, 2, 3, 4]	Фронтальный и индивидуальный опрос. Продуктивные и репродуктивные упражнения. Конструктивные и реконструктивные упражнения. Творческие задания. Выражение собственного мнения по тематике текстов. Написание эссе. Проблемная дискуссия. Монолог. Диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-убеждение. Промежуточное тестирование. Ролевая игра. Деловая игра. Ситуации для сюжетно-ролевого взаимодействия. Краткое изложение содержания аудио (видео) файла по обсуждаемой тематике. Презентация.
3.	Электронные СМИ: телевидение, радио, Интернет.	Подготовка к практическим занятиям	12	Самостоятельная работа студента включает подготовку к практическим занятиям, изучение дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем, подготовку	Фронтальный и индивидуальный опрос. Продуктивные и репродуктивные упражнения. Конструктивные и реконструктивные упражнения.

				домашнего задания. Англ. [1, 2, 3, 4] Немец. [1, 2, 3, 4] Франц. [1, 2, 3, 4]	Творческие задания. Выражение собственного мнения по тематике текстов. Написание эссе. Проблемная дискуссия. Монолог. Диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-убеждение. Промежуточное тестирование. Ролевая игра. Деловая игра. Ситуации для сюжетно-ролевого взаимодействия. Краткое изложение содержания аудио (видео) файла по обсуждаемой тематике. Презентация.
4.	Интервью и репортаж.	Подготовка к практическим занятиям	12	Самостоятельная работа студента включает подготовку к практическим занятиям, изучение дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем, подготовку домашнего задания. Англ. [1, 2, 3, 4] Немец. [1, 2, 3, 4] Франц. [1, 2, 3, 4]	Фронтальный и индивидуальный опрос. Продуктивные и репродуктивные упражнения. Конструктивные и реконструктивные упражнения. Творческие задания. Выражение собственного мнения по тематике текстов. Написание эссе. Проблемная дискуссия. Монолог. Диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-убеждение. Промежуточное тестирование. Ролевая игра. Деловая игра. Ситуации для сюжетно-ролевого взаимодействия. Краткое изложение содержания аудио (видео) файла по обсуждаемой тематике. Презентация.
5.	Фотожурналистика и документалистика стран изучаемого языка.	Подготовка к практическим занятиям	12+36	Самостоятельная работа студента включает подготовку к практическим занятиям, изучение дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем, подготовку домашнего задания. Англ. [1, 2, 3, 4] Немец. [1, 2, 3, 4] Франц. [1, 2, 3, 4]	Фронтальный и индивидуальный опрос. Продуктивные и репродуктивные упражнения. Конструктивные и реконструктивные упражнения. Творческие задания. Выражение собственного мнения по тематике текстов. Написание эссе. Проблемная дискуссия. Монолог. Диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-убеждение. Промежуточное тестирование. Ролевая игра. Деловая игра. Ситуации для сюжетно-ролевого взаимодействия. Краткое изложение содержания аудио (видео) файла по обсуждаемой тематике. Презентация.
		ИТОГО:	60 + 36		

*Очно-заочная форма обучения*

№	Раздел (тема)	Задание	Часы	Методические	Форма контроля
---	---------------	---------	------	--------------	----------------

п/п	дисциплины			рекомендации по выполнению задания (при необходимости)	
1.	Журналист и его профессиональная деятельность.	Подготовка к практическим занятиям	14	Самостоятельная работа студента включает подготовку к практическим занятиям, изучение дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем, подготовку домашнего задания. Англ. [1, 2, 3, 4] Немец. [1, 2, 3, 4] Франц. [1, 2, 3, 4]	Фронтальный и индивидуальный опрос. Продуктивные и репродуктивные упражнения. Конструктивные и реконструктивные упражнения. Творческие задания. Выражение собственного мнения по тематике текстов. Написание эссе. Проблемная дискуссия. Монолог. Диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-убеждение. Промежуточное тестирование. Ролевая игра. Деловая игра. Ситуации для сюжетно-ролевого взаимодействия. Краткое изложение содержания аудио (видео) файла по обсуждаемой тематике. Презентация.
2.	Печатные СМИ.	Подготовка к практическим занятиям	16	Самостоятельная работа студента включает подготовку к практическим занятиям, изучение дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем, подготовку домашнего задания. Англ. [1, 2, 3, 4] Немец. [1, 2, 3, 4] Франц. [1, 2, 3, 4]	Фронтальный и индивидуальный опрос. Продуктивные и репродуктивные упражнения. Конструктивные и реконструктивные упражнения. Творческие задания. Выражение собственного мнения по тематике текстов. Написание эссе. Проблемная дискуссия. Монолог. Диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-убеждение. Промежуточное тестирование. Ролевая игра. Деловая игра. Ситуации для сюжетно-ролевого взаимодействия. Краткое изложение содержания аудио (видео) файла по обсуждаемой тематике. Презентация.
3.	Электронные СМИ: телевидение, радио, Интернет.	Подготовка к практическим занятиям	16	Самостоятельная работа студента включает подготовку к практическим занятиям, изучение дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем, подготовку домашнего задания. Англ. [1, 2, 3, 4] Немец. [1, 2, 3, 4] Франц. [1, 2, 3, 4]	Фронтальный и индивидуальный опрос. Продуктивные и репродуктивные упражнения. Конструктивные и реконструктивные упражнения. Творческие задания. Выражение собственного мнения по тематике текстов. Написание эссе. Проблемная дискуссия. Монолог. Диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-убеждение. Промежуточное тестирование. Ролевая игра. Деловая игра. Ситуации для сюжетно-ролевого взаимодействия. Краткое изложение содержания аудио (видео)

					файла по обсуждаемой тематике. Презентация.
4.	Интервью и репортаж.	Подготовка к практическим занятиям	16	Самостоятельная работа студента включает подготовку к практическим занятиям, изучение дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем, подготовку домашнего задания. Англ. [1, 2, 3, 4] Немец. [1, 2, 3, 4] Франц. [1, 2, 3, 4]	Фронтальный и индивидуальный опрос. Продуктивные и репродуктивные упражнения. Конструктивные и реконструктивные упражнения. Творческие задания. Выражение собственного мнения по тематике текстов. Написание эссе. Проблемная дискуссия. Монолог. Диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-убеждение. Промежуточное тестирование. Ролевая игра. Деловая игра. Ситуации для сюжетно-ролевого взаимодействия. Краткое изложение содержания аудио (видео) файла по обсуждаемой тематике. Презентация.
5.	Фотожурналистика и документалистика стран изучаемого языка.	Подготовка к практическим занятиям	16+36	Самостоятельная работа студента включает подготовку к практическим занятиям, изучение дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем, подготовку домашнего задания. Англ. [1, 2, 3, 4] Немец. [1, 2, 3, 4] Франц. [1, 2, 3, 4]	Фронтальный и индивидуальный опрос. Продуктивные и репродуктивные упражнения. Конструктивные и реконструктивные упражнения. Творческие задания. Выражение собственного мнения по тематике текстов. Написание эссе. Проблемная дискуссия. Монолог. Диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-убеждение. Промежуточное тестирование. Ролевая игра. Деловая игра. Ситуации для сюжетно-ролевого взаимодействия. Краткое изложение содержания аудио (видео) файла по обсуждаемой тематике. Презентация.
		ИТОГО:	78+36		

## 6.2. Тематика и задания для практических занятий *(при наличии)*

**ОПК-1.1.:** выявляет отличительные особенности медиатекстов, и (или) медиапродуктов, и (или) коммуникационных продуктов разных медиасегментов и платформ.

Задания:

- ознакомиться с иноязычными источниками информации;
- определить тип/вид СМИ, тематическую направленность;
- проанализировать газетный материал, определить жанр публикации, его особенности, структуру;
- ознакомиться с новой лексикой и определить тематику/ проблематику текста на основе языковой догадки;

- определить рубрику материала и проанализировать, соответствует ли он заявленному жанру;
- взять публикацию в сетевом издании, где присутствуют комментарии, или паблик в социальных сетях, ознакомиться с содержанием, проанализировать комментарии после публикации и обсудить знак материала: нейтральный/ не нейтральный; актуальный/не актуальный материал; вызвавший/не вызвавший общественный интерес);
- сделать перевод (со словарем) фрагмента статьи;

**ОПК-1.2.:** осуществляет подготовку журналистских текстов и (или) продуктов различных жанров и форматов в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем.

Задания:

- придумать, выстроить в логической последовательности и записать вопросы, которые планируете задать респонденту;
- методом интервью собрать данные о потребительских свойствах какого-либо товара или услуги, изложить результаты;
- написать хронологический репортаж из пяти строк с таким условием, чтобы он имел законченный вид;
- написать комментарий-хронику истекшей недели;
- написать заметку о важном событии в жизни вуза;
- написать комментарий к предложенной новости дня;
- сформулировать предположения о тематике текста на основе имеющихся иллюстраций;
- написать очерк об известном в вашем городе человеке;
- выделить главную и второстепенную информацию в тексте, обобщить факты;
- кратко изложить содержание текста;
- дописать уже опубликованную в газете заметку одним предложением-рассуждением;

**ПК-4.1.:** приводит журналистский текст и (или) продукт разных видов в соответствие с языковыми нормами.

Задания:

- найти в медиапродукте орфографические, пунктуационные, грамматические или речевые ошибки;
- подобрать соответствующие глаголы, вставить их в пропуски;
- подобрать к определениям, данным в левой колонке, соответствующие им термины из правой колонки;
- найти эквиваленты слов, словосочетаний, газетных клише и т.п.;
- выбрать подходящее по смыслу предложение, пропущенное в тексте;
- расположить предложения текста в логической последовательности и пронумеровать их по порядку;
- расставить абзацы в логическом порядке;
- распознать значения слов по контексту;
- определить основное содержание текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике и с помощью лингвистического анализа (морфологической структуры языка, соотношения членов предложения и т.д.);
- объяснить значения слов или фраз и подумать, в каких ситуациях их можно использовать;

**ПК-4.2.:** контролирует соблюдение редакционных стандартов, форматов, жанров, стилей в журналистском тексте и (или) продукте.

Задания:

- оценить достоинства и недостатки опубликованного медиатекста, обсудить в группе;
- найти в подписях под фотоматериалами наиболее употребительные газетные выражения и клише;

- взяв за основу ситуацию текста, написать собственный текст в другом жанре;
- прочитать текст, разделить его на смысловые части, подобрать названия к каждой из них;
- определить, соответствует ли название текста содержанию;
- определить рубрику материала, дать оценку заголовка;
- найти (зачитать, выписать) ключевые факты текста;

**ПК-4.3.:** контролирует соблюдение профессиональных этических норм в журналистском тексте и (или) продукте.

Задания:

- проверить и определить, какие из утверждений в медиапродукте достоверны, а какие нет; какой источник информации является наиболее авторитетным в каждом случае;
- определить характер комментариев в сетевом иноязычном издании (поддерживающие, толерантные, агрессивные);
- найти в современных иноязычных газетах, журналах примеры нарушения профессиональной этики журналиста, кратко описать, в чём проявилось каждое обнаруженное нарушение этики;
- обсудить, нужны ли, какие-либо ограничения на распространение информации в Интернете (электронные СМИ, форумы, блоги, чаты и т.д.); какие? – высказать свою точку зрения;

**ПК-4.4.:** учитывает технологические требования разных типов СМИ и других медиа при редактировании журналистского текста и (или) продукта.

Задания:

- проанализировать, соблюдены ли технологические требования, предъявляемые к медиапродукту;
- проанализировать функциональное назначение иллюстраций в номере газеты или журнала;
- обсудить преимущества и недостатки технологии «компьютер – печатная форма»;
- оценить дизайн печатного издания, особенности дизайнерских решений;
- определить разновидность иллюстративных материалов: рисунок, фотография, коллаж;
- найти 3 «хороших» иллюстрации и 3 — «плохих», аргументировать;
- сделать сравнительный анализ электронных версий иноязычных газет;
- выявить содержательные особенности иноязычных сайтов, обсудить.

### **6.3. Тематика и задания для лабораторных занятий**

Не предусмотрено

### **6.4. Методические рекомендации для выполнения курсовых работ (проектов)**

Не предусмотрено

## **7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

### **Английский язык**

*а) основная:*

1) Телень, Э.Ф. Английский для журналистов: Пособие для вузов / Э. Ф. Телень. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ТЕИС, 2000. - 213 с. - ISBN 5-86344-066-X: 32.00. (17 шт.).

*б) дополнительная:*

2) Бурова, З.И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов / З.И. Бурова. - 8-е изд. - М. : АЙРИС-пресс, 2011. - 563 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-8112-4343-3; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79002>.

3) Федотова, Ирина Григорьевна. Ускоренный курс английского языка : [учеб. для студ. вузов : рекомендовано МО РФ] / Федотова, Ирина Григорьевна, Н. А. Ишевская. - 4-е изд., испр. - М. : Медицина XXI, 2006. - 400 с. - ISBN 5-902364-23-X : 142.00. (50 шт)

4) Oxenden, Clive. New English File Pre-Intermediate. Student's Book / Oxenden Clive, C. LathamKoenig, P. Seligson. - Oxford : Oxford University Press, 2014; 2005. - 160 s. - ГСЭ. - осн. - ISBN 978-0-19-438433-9 : 1108.65; 746.46.

### Немецкий язык

#### *а) основная:*

1) Архипкина, Г. Д. Немецкий язык для журналистов : учеб. пособие для студ. и аспирантов фак. журналистики / Г. Д. Архипкина, К. А. Петросян. - М. ; Ростов-на-Дону : МарТ, 2004. - 256 с. - (Серия "ИнЯз для профессионалов" ). - Библиогр.: с. 253-254. - ISBN 5-241-00393-2: 52.50. (3 шт.)

2) Иванова, Л.В. Немецкий язык для профессиональной коммуникации : учебное пособие / Л.В. Иванова, О.М. Снигирева, Т.С. Талалай ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2013. - 153 с. - Библиогр. в кн.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258798>.

#### *б) дополнительная:*

3) Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров : учебник / Н.Г. Ачкасова. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. : ил. - ISBN 978-5-238-02557-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>.

4) Петрова, Г. С. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика [Электронный ресурс]: сб. упражнений / Г. С. Петрова, Н. Л. Романова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2013. - 112 с. - ISBN 978-5-9765-1186-6. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=466313>.

### Французский язык

#### *а) основная:*

1) Лалова, Т. И. Французский язык : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Т. И. Лалова. - М. : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2005. - 336 с. - (Высшее образование). - ISBN 5-8199-0127-4. - ISBN 5-16-001905-7: 140.00. (15 шт.)

2) Папко, М. Л. Французский язык : Практикум по культуре речевого общения : [учеб. для студ. высш. учеб. заведений] / М. Л. Папко, Е. Л. Спасская, Н. М. Базилина. - М.: Дрофа, 2006. - 397 с. - (Высшее образование). - ISBN 5-7107-8192-4: 250.00. (27 шт.)

#### *б) дополнительная:*

3) Вадюшина, Д.С. Французский язык. Учимся слушать и понимать. Уровни I, II: (с электронным звуковым приложением) [Электронный ресурс] / Д.С. Вадюшина, С.Н. Панкратова. - Минск: Вышэйшая школа, 2014. - 229 с. - ISBN 978-985-06-2290-7.: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=509044>.

4) Миронова, М.В. Сборник упражнений по практике письменного перевода: французский язык : учебное пособие / М.В. Миронова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - Москва : МПГУ, 2016. - 112 с. - ISBN 978-5-4263-0365-2; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471002>.

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

### Английский язык:

1. База заданий для студентов, изучающих иностранные языки: [Электронный ресурс]. URL: <http://a4esl.org>.
2. TED лекции: [Электронный ресурс]. URL: <https://ed.ted.com/series>.
3. BBC: <https://www.bbc.com/>

4. British Council: [Электронный ресурс]. URL: <https://www.britishcouncil.org>.
5. Daily Mail Online: <https://www.dailymail.co.uk/home/index.html>.
6. The Times: <https://www.thetimes.co.uk/>.

#### **Немецкий язык:**

1. Deutsche Welle: [Электронный ресурс]. URL: <http://www.dw.com/de/>.
2. Die Welt: <https://www.welt.de/>.
3. Forum Deutsch als Fremdsprache: [Электронный ресурс]. URL: <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/>.
4. Frankfurter Allgemeine Zeitung: <https://www.faz.net/aktuell/>.
5. Grammatik im Deutschunterricht: [Электронный ресурс]. URL: <http://www.grammade.ru/>.
6. Goethe Institut: [Электронный ресурс]. URL: <https://www.goethe.de/de/index.html?yclid=1463757196996387260/>.
7. Hueber. Freude an Sprachen: [Электронный ресурс]. URL: <https://www.hueber.de/>.
8. Spiegel Online: <https://www.spiegel.de/>.

#### **Французский язык:**

1. Изучайте французский язык: [Электронный ресурс]. URL: <http://apprendre.tv5monde.com/>.
2. Образовательный канал, развивающий знания французского языка и культуры: [Электронный ресурс]. URL: <http://www.canalacademie.com/apprendre/>.
3. Apprendre et enseigner le français – FLE: [Электронные ресурсы]. URL: <https://www.lepointdufle.net/>.
4. Les expressions françaises décortiquées: explications sur l'origine, signification, exemples, traductions: [Электронный ресурс]. URL: <http://www.expressio.fr/>.
5. Le Figaro: <http://www.lefigaro.fr/>
6. Le Journal Du Dimanche: <https://www.lejdd.fr/>.
7. Le Monde: <https://www.lemonde.fr/>

Электронные библиотечные системы:

1. ЭБС «Лань» <https://e.lanbook.com>
2. ЭБС «Университетская библиотека online» <http://biblioclub.ru>
3. ЭБС «ZNANIUM.COM» <http://znanium.com>

## **9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Практические занятия проводятся в закрепленных за кафедрой иностранных языков аудиториях с необходимым числом посадочных мест:

1. Е-304 – аудитория для семинарских/практических занятий, число посадочных мест – 24.
2. Е-305 – аудитория для семинарских/практических занятий, число посадочных мест – 14.
3. Е-306 – аудитория для семинарских/практических занятий, число посадочных мест – 30.
4. Е-308 – аудитория для семинарских/практических занятий, число посадочных мест – 20. Имеется мультимедиа-проектор и компьютер с выходом в интернет.
5. Е-309 – аудитория для семинарских/практических занятий, число посадочных мест – 14, число оборудованных компьютерами мест – 7, выход в интернет. Имеется мультимедиа-проектор.
6. Е-312 – аудитория для семинарских/практических занятий, число посадочных мест – 16.
7. Е-314 – аудитория для семинарских/практических занятий, число посадочных мест – 16.

Необходимое программное обеспечение - офисный пакет.

Оборудование для ведения практических занятий:

1. Магнитола – 6 шт.
2. Портативная стереосистема Daewoo – 2 шт.

3. Мультимедийный проектор – 3 шт.
4. Персональный компьютер в комплекте: монитор, с/блок – 8 шт.
5. Ноутбук Packard Bell EasyNote – 1 шт.